



Im Zusammenarbeit mit



Institut français Deutschland
Französische Botschaft in Deutschland
Pariser Platz 5
10117 Berlin
Deutschland
info@institutfrancais.de

Detaillierte Informationen und mehr französische Kultur
in Ihrer Region finden Sie unter: institutfrancais.de



Wo finden Sie uns ?

**Stand des Instituts français
Deutschland / IFRA**, 4.1 D84

Stand des BIEF (Bureau International
de l'Edition française), 5.1 E17

UNSERE PARTNER

Lettres d'Afrique, 5.1 B125
Wallonie Bruxelles International, 5.1 E59
Pro Helvetia, 4.1 A19

KONTAKT

Institut franco-allemand IFRA
/ Institut français Frankfurt
Dominique Petre, Kulturbeauftragte
dominique.petre@institutfrancais.de

Institut français Deutschland
Büro für Buch- und Verlagswesen
Myriam Louviot
myriam.louviot@diplomatie.gouv.fr

Crédits:

Achille Mbembe : © Heike Huslage-Koch
Maryam Madjidi : © Aufbau
Pascal Rabaté : © Futuropolis
David Wagner / Julia Schoch/ Kristof Magnusson :
© Susanne Schleyer / Ulrich Kurhstadt / Métaillé
Olivier Guez : © JF PAGA/Grasset

Zug tickets nach Frankreich ZU gewinnen

An unserem Stand wird auch dank
der Unterstützung von „SNCF / DB in
Kooperation“ jeden Tag ein Zugticket für
zwei Personen der 1. Klasse im ICE und
TGV nach Paris, Straßburg, Lyon oder
Marseille verlost.

Verlosung täglich vom 10. bis 14.
Oktober 2018 am Stand des Institut
français, Halle 4.1 D84, Teilnahme ab 18
Jahre.

In Zusammenarbeit mit:
SNCF/DB in Kooperation



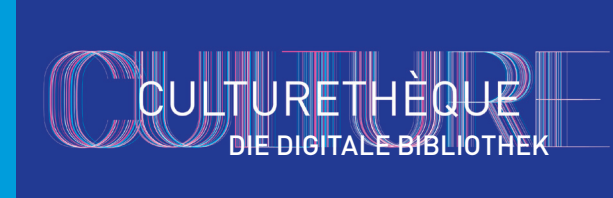
Das Institut français Deutschland



11 **Instituts français** in insgesamt 13 Städten

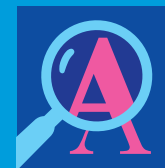
Enge Kooperation mit
13 **deutsch-französischen Kulturzentren**

Ein Dach für die französischen Kultureinrichtungen in Deutschland



SONDERANGEBOT

Ein Jahr auf Französisch für nur 5€!



Profitieren Sie von unserem Sonder-
rabatt und schließen Sie in einer
unserer Mediatheken ein Jahresabon-
nement für nur 5€ ab. Das Angebot gilt
während der Buchmesse und bis Ende
Oktober!

Mit 11 Mediatheken in den Instituts français und 10
Mediatheken in den deutsch-französischen Kul-
turzentren steht Ihnen bundesweit ein breites
Angebot an Klassikern und aktuellen Büchern
zur Verfügung. Dank der Plattform Culturethèque
können Sie außerdem bequem von Zuhause aus rund
200 000 digitale Medien konsultieren. Ob Bücher, Mu-
sik, Filme, Comics, Unterrichtsmaterialien, Zeitungen
oder Zeitschriften: Die Mediatheken bieten franzö-
sische Kultur in ihrer ganzen Vielfalt – vor Ort oder
zum Mitnehmen, ganz wie Sie es wünschen.

Im letzten Jahr war Frankreich Ehrengast der Frank-
furter Buchmesse. Zu diesem einjährigen Jubiläum
haben die Mediatheken ihr Angebot um mehr als 200
Neuheiten aufgestockt.

Rund 180 Autorinnen und Autoren waren im letzten
Jahr zu Gast in Frankfurt: Leïla Slimani, Edouard
Louis, Michel Houellebecq, Yasmina Reza, Eric Vuil-
lard, Pénélope Bagieu, Tomi Ungerer, Alain Ma-
bankou. Sie alle waren da! In Ihrer nächstge-
legenen Mediathek können Sie nun die jüngsten
Veröffentlichungen dieser Autoren und weitere span-
nende Neuerscheinungen dieses Literaturherbstes
entdecken.

Wappnen Sie sich einfach mit diesem Flyer oder mit
dem Aktionscode «Frankfurt2018» und kontaktieren
Sie Ihre nächstgelegene Mediathek.

Alle Informationen unter:
<https://institutfrancais.de/mediathek>



IN Programm

Frankfurter
Buchmesse
2018



MONTAG 8. Oktober

LESUNG und GESPRÄCH

OLIVIER GUEZ

„Das Verschwinden des Josef Mengele“

(*La Disparition de Josef Mengele*)

Moderation: Dr. Tobias Freimüller, Stellvertretender Direktor des Fritz Bauer Instituts. Es liest: Peter Schröder (Schauspiel Frankfurt). Veranstalter: **Institut franco-allemand IFRA / Institut français Frankfurt, Fritz Bauer Institut** **18.00 Uhr, Goethe Universität** Casino Gebäude, Raum 1.812 Theodor-W. Adorno Platz 2, 60323 Frankfurt



Olivier Guez

MITTWOCH 10. Oktober

ERÖFFNUNG Pavillon des Lettres d'Afrique:

“Changing the narrative”

Afrikanische Bücher für ein dauerhaftes Wissen. Mit Amary Sow (Nouvelles Éditions Africaines du Sénégal) und Raphaël Thierry (EditAfrica) **9.10-9.30 Uhr, Halle 5.1 B125**

DISKUSSION „Children & Youth Publishers: Echoing words & picturing the World“

Mit Kidi Bebey, Autorin, Corinne Fleury, Gründerin des französisch-maurischen Verlags Atelier des nomades, Marie-Paule Huet, Programmleiterin des guineischen Verlags Édition Ganndal, Akoss Ofori-Mensah Verlegerin von Sub-Saharan Publishers (Ghana) und Yasmin Issaka-Coubageat, Leiterin des togolesischen Verlags Graines de Pensées. Moderation: Raphaël Thierry (EditAfrica, Frankreich) **14.30-16.30 Uhr, Lettres d'Afrique, Halle 5.1 B125**

GESPRÄCH FRÉDÉRIC BEIGBEDER „Endlos leben“ (*Une vie sans fin*)

Der französische Autor Frédéric Beigbeder spricht mit der F.A.S. Journalistin Julia Encke. **14.30-14.50 Uhr, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Halle 3.1 D106**

LESUNG FRÉDÉRIC BEIGBEDER „Endlos leben“ (*Une vie sans fin*)

Im Rahmen von OPEN BOOKS präsentiert Frédéric Beigbeder sein Buch „Endlos leben“ (*Une vie sans fin*). Moderation: Eva-Maria Magel (F.A.Z.) **20.00 Uhr, Evangelische Akademie, Römerberg 9, 60311 Frankfurt**

DONNERSTAG 11. Oktober

DISKUSSION „Emotionen und Politik, ein unzertrennliches Paar“

Mit dem Historiker Jean-Jacques Courtine (Frankreich), Carlo Galli (Italien) und Manuel Arias Maldonado (Spanien). Moderation: Bascha Mika, Frankfurter Rundschau Veranstalter: **EUNIC-Frankfurt** (u.a. Institut français Frankfurt) **12.00-13.00 Uhr, Weltempfang Bühne, Halle 4.1 B81**

PITCH „From book to screen: the series of tomorrow“

Vier französische Verleger pitchten ihre Ideen für die Serien von morgen **14.15-15.15 Uhr, The ARTs+ Salon**



Maryam Madjidi

GESPRÄCH MARYAM MADJIDI „Eine Kindheit zwischen Teheran und Paris“

Maryam Madjidi, Prix Goncourt-Preisträgerin für ihr Romandebüt „Du springst, ich falle“ (Marx et la Poupée) spricht mit Ruthard Stäblein (Hessische Rundfunk). **15.00-15.30 Uhr, Arte, Halle 4.1 D14**

DISKUSSION „Hilflose Helfer? NGOs in Krisengebieten“

Die französischsprachige Autorin Kettly Mars aus Haiti („Ich bin am Leben“, Je suis vivant) diskutiert mit Marc Engelhardt, Autor, Journalist und Herausgeber, Thomas Gebauer, Geschäftsführer von medico international und Monika Krause, Soziologin an der London School of Economics and Political Science. **16.00-17.00 Uhr, Bühne Weltempfang, Halle 4.1 B 81**

LESUNG und GESPRÄCH „Literarische Stimmen Luxemburgs: Nico Helminger und Jean Portante“

Der französischsprachige Dichter Jean Portante und der deutsch- und luxemburgisch-sprachige Autor Nico Helminger stellen ihre Werke vor. **17.00-17.30, YOGI TEA®** Lesezeit auf dem Agora

LESUNG „Zwischen Zeilen 2018 - Eine Stunde Schönheit“

Literatur von Menschen aus Kriegs- und in Krisengebieten. Ein Projekt von Janne Teller, Stephan Detjen und Felicitas von Lovenberg im Rahmen des Friedenspreises des Deutschen Buchhandels. Die Texte sind von des französischsprachigen Autoren aus Tunesien Yamen Manai; Taqi Akhlaqi (Afghanistan); Shokjang (Tibet); Tal Nitzán (Israel); Mahmoud Darwish

(Palästina); und Ahmet Altan (Türkei). Es lesen: Hans Gumbrecht, Aleida und Jan Assmann, Nora Bossong, Jan Wagner. Moderation: Martin Schult (Ullstein Buchverlag) **18.00-19.00 Uhr, Katharinenkirche Frankfurt** An der Hauptwache 1, 60313 Frankfurt am Main

LESUNG FLIX „Spirou in Berlin“

Im Rahmen von OPEN BOOKS präsentiert der Berliner Zeichner Flix den neuen Band des franco-belgischen Comic-Klassikers: „Spirou in Berlin“. **20.00 Uhr, Evangelische Akademie, Römerberg 9, 60311 Frankfurt**

FREITAG 12. Oktober

PRÄSENTATION FLIX „Spirou in Berlin“

Flix präsentiert seinen neusten Band „Spirou in Berlin“ **10.00-11.00 Uhr, Deutschlandfunk-Bühne, 3.1 J37**

DISKUSSION „Rechtsextremismus in Romanen in Deutschland und Frankreich“

Mit dem französischen Autor Jérôme Leroy („Der Block“, *Le Bloc*) und der deutsche Autorin Manja Präkels („Als ich mit Hitler Schnapskirchen aß“). Moderation: Sandra Eckert, Politologin an der Goethe Universität Veranstalter: **Institut franco-allemand IFRA / Institut français Frankfurt** **10.30-11.30 Uhr, Bühne Weltempfang, Halle 4.1 B81**

DISKUSSION „North-South linkages, value chain and the rise of literary agents in the African literary field“

Über Nord-Süd Verbindungen, die Wertschöpfungskette und die Rolle von Literaturagenten in der afrikanischen Literatur diskutieren Pierre Astier, Literaturagent, Manfred Metzner, Verlag Das Wunderhorn und Ibrahima Aya, Tombouctou Publishing (Mali). Moderation: Corentin Emery **11.30-13.00 Uhr, Lettres d'Afrique, Halle 5.1 B125**

DISKUSSION zwischen Übersetzern und Lektoren „Wer entscheidet eigentlich?“

Über die Verbindung zwischen Verlegern und Übersetzern diskutieren Didier Dutour, zuständig u.a. für den Bereich der Übersetzungsförderung im Institut français, Amalija Maček, Übersetzerin aus dem Deutschen, Iide Carmignani, Übersetzerin aus dem Spanischen und Thorsten Arend, verantwortlich für das literarische Programm im Wallstein Verlag. Veranstalter: **Enlit** **13.00-14.00 Uhr, Salon Weltempfang, Halle 4.1 B81**

GESPRÄCH „Mein Sommer mit den Franzosen“

Die drei deutschsprachigen Autor*innen: Kristof Magnusson, David Wagner und Julia Schoch stellen ihre liebsten französischen Neuerscheinungen aus diesem Sommer vor. Moderation: Patricia Klobusiczky, Literaturübersetzerin **14.30-15.30 Uhr, Internationale Bühne, Halle 5.1 A128**



David Wagner, Julia Schoch, Kristof Magnusson

GESPRÄCH OLIVIER GUEZ „Das Verschwinden des Josef Mengele“ (*La Disparition de Josef Mengele*)

Olivier Guez spricht über seinen Bestseller-Roman mit dem Journalist Felix Stephan. **15:30-16:00 Uhr, Süddeutsche Zeitung, Halle 3.0 C119**

GESPRÄCH und LESUNG

„ACÈLE NADALE trifft JOHARY RAVALOSON“

Johary Ravaloson aus Madagaskar präsentiert sein Buch *Vol à Vif*. Moderation: Acèle Nadale, Afrolivresque.com **17.15-18.00 Uhr, Lettres d'Afrique, Halle 5.1 B125**

VERLEIHUNG Deutscher Jugendliteraturpreis

Nominierte aus Frankreich: Dorothee de Monfreid, Luc Blanvillain, Brigitte Findakly und Michaël Escoffier Bei der Verleihung ist Dorothee de Monfreid anwesend. **17.30-19.00 Uhr, Saal Harmonie, Congress Center**

LESUNG „Zwischen Zeilen 2018 - Eine Stunde Schönheit“

Literatur von Menschen aus Kriegs- und in Krisengebieten. Ein Projekt von Janne Teller, Stephan Detjen und Felicitas von Lovenberg im Rahmen des Friedenspreises des Deutschen Buchhandels. Die Texte sind von der französischsprachigen Autorin aus dem Senegal, Ken Bugul ; Khaled Khalifa (Syrien) ; Mahvash Sabet (Iran). Es lesen Judith Schalansky, Friedrich Ani und Janne Teller. Moderation: Martin Schult **18.00-19.00 Uhr, Katharinenkirche Frankfurt** An der Hauptwache 1, 60313 Frankfurt am Main

LESUNG OLIVIER GUEZ „Das Verschwinden des Josef Mengele“ (*La Disparition de Josef Mengele*)

Im Rahmen von OPEN BOOKS präsentiert Olivier Guez seinen Roman zusammen mit seiner Übersetzerin Nicola Denis. Moderation: Johanna Links (Aufbau Verlag) **20.00 Uhr, Evangelische Akademie, Römerberg 9, 60311 Frankfurt**

SAMSTAG 13. Oktober

GESPRÄCH „African Comics – Extending styles“

Mit Paulin Assem (Ago Media, Togo), Dan Bomboko (Elongja, DRC), Simon-Pierre Mbumbo (Toom Comis, Kamerun/ Frankreich), Ngong Bertrand Collings (AfrikaAvenir, Kamerun). Moderation: Christophe Ngalle Edimo, Autor **13.00-14.45, Lettres d'Afrique, Halle 5.1 B 125**

GESPRÄCH „Literature across borders“

Die aus dem Niger stammenden Autorin und Professorin an der University of Niamey, Antoinette Tidjani Alou spricht mit Olatoun Gabi Williams von „Borders Literature for All Nations“, Nigeria. Moderation: Olatun Gabi Williams **15.00-15.45 Uhr, Lettres d'Afrique, Halle 5.1 B125**

GESPRÄCH „Gemeinsam für Menschenrechte“

Im Rahmen der Kampagne „On the same page“, nimmt die Botschafterin der Republik Frankreichs in Deutschland, Anne-Marie Descôtes, an einem Panel über Menschenrechte teil. Sie diskutiert mit Wolfgang Bergmann (Geschäftsführer ARTE Deutschland), Juergen Boos (Direktor der Frankfurter), Bettina Müller (Amnesty International) und der indonesischen Autorin Laksmi Pamuntjak. Moderation: Marita Hübing (ZDF/ARTE) **15.00-15.45 Uhr, Arte, Halle 4.1 D14**

GESPRÄCH FLIX „Spirou in Berlin“

Der deutsche Comiczeichner spricht mit dem Journalisten Patrick Banners (F.A.Z.) **15.10-15.30 Uhr, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Halle 3.1 D106**

LESUNG GÉRALDINE SCHWARZ „Die Gedächtnislosen“ (*Les Amnésiques*)

Im Rahmen von OPEN BOOKS präsentiert die deutsch-französische Autorin ihre Familiengeschichte und sucht nach Gründen für den Rechtspopulismus. Moderation: Joachim von Zepelin (Secession Verlag) **15.30 Uhr, Haus am Dom, Domplatz 3, 60311 Frankfurt am Main**

GESPRÄCH „Frankfurt auf Französisch - ein Jahr danach“

Mit Juergen Boos (Direktor der Frankfurter Buchmesse), Anne-Marie Descôtes (Botschafterin der Republik Frankreichs in Deutschland), Didier Dutour (Institut français), Pierre Myszkowski (BIEF). Moderatorin: Kathrin Grün (Abteilungsleitung Kommunikation, Frankfurter Buchmesse) **15.45-16.25 Uhr, Lettres d'Afrique, Halle 5.1 B 125**

LESUNG JÉRÔME LEROY „Die Verdunkelten“ (*Un peu tard dans la saison*)

Im Rahmen von OPEN BOOKS liest Jérôme Leroy aus seinem neusten Roman. Moderation: Dina Netz, Journalistin **17.00 Uhr, Evangelische Akademie, Römerberg 9, 60311 Frankfurt**

LESUNG PASCAL RABATÉ „Der Schwindler – Roman eines Revolutionsabenteuers“ (*Ibiscus*)

Im Rahmen von OPEN BOOKS stellt der französische Autor Pascal Rabaté sein Graphic Novel vor. Moderation: Jakob Hoffmann **18.30 Uhr, Evangelische Akademie, Römerberg 9, 60311 Frankfurt**



Pascal Rabaté

SONNTAG 14. Oktober

PRÄSENTATION: FLIX „Spirou in Berlin“

Der deutsche Comicautor Flix stellt den neusten Band des franco-belgischen Comic-Klassikers Spirou und Fantasio vor. **10.30-11.00 Uhr, Kids Stage, Foyer Halle 5.1 / 6.1**

DISKUSSION „Eine Vergangenheit, die nicht vergeht“

Achille Mbembe, Historiker, politischer Philosoph, Vordenker des Postkolonialismus und Autor („Politik der Feindschaft“, Suhrkamp), Nadja Ofuatey-Alazard, Diplomjournalistin, Kulturaktivistin, Autorin und Herausgeberin und Michelle Müntefering, Staatsministerin im Auswärtigen Amt für internationale Kulturpolitik diskutieren über die Dekolonisation in Afrika und Europa. Moderation: Claudia Kramatschek, Literaturkritikerin **13.30-14.30 Uhr, Bühne Weltempfang, Halle 4.1 B81**



Achille Mbembe